



**MEMORANDUM – CO-PROSECUTORS**

**សាធារណៈ / Public**

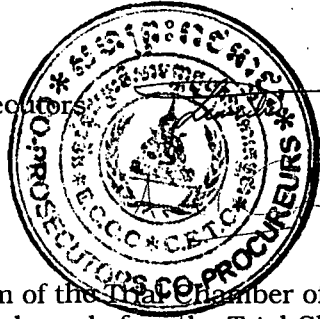
**TO:** President and Judges of the Trial Chamber  
**A:** Chamber

**Date:** 15 February 2011

**Ref:** M045/OCP/10-02-11

**COPY:** All Parties Case 002  
**COPIE:**

**FROM:** The Co-Prosecutors  
**DE:**



<b>ឯកសារដើម</b>	
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL	
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception):	
..... 15 / 02 / 2011 .....	
ម៉ោង (Time/Heure):	
..... 16 : 08 .....	
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier:	
..... Uch ARUN .....	

**SUBJECT:** Memorandum of the Trial Chamber of 8 February 2011 concerning  
**OBJET:** Interim Procedures before the Trial Chamber where translation constraints preclude compliance by the parties with filing deadlines("Memorandum").

We write in respect of the Memorandum referenced in the subject matter above.

We appreciate the difficulties of the Interpretation and Translation Unit ("ITU") and we respect the efforts of the Trial Chamber to move this case along and not allow translation delays to slow the progress of the case.

We recognize that the real solution to this problem is adequate English/Khmer translation capacity in ITU and we note the Memorandum of the Trial Chamber to DOA and DDOA of 9 February 2011 to this effect. We will respond separately to that memorandum with our observations.

Our aim is to continue to work in Khmer and English as long as we possibly can although we appreciate that situations may arise where we need to file in one language.

Mention is made in the Memorandum of proposed amendments to the ECCC Practice Direction on filing. We request that any response or reply to a filing filed by other parties in English or French only can only be responded or replied to by the parties once the pleading is received in Khmer as is currently required by Article 8.3 of the Practice Direction on the Filing of Documents Before the ECCC.<sup>1</sup> We would request that this factor be taken into account by the Trial Chamber in determining response deadlines in accordance with paragraph 2 of the Memorandum.

<sup>1</sup>Any response to pleadings shall be filed together with any list of authorities within 15 calendar days of notification, in the ECCC official language which the party has elected under Article 2.2, of the document to which the participant is responding. Any response to an application shall be filed within 5 days of notification.

